

Nummer 176
September 2016



Kropemann info

d'Informatiounsblat vun der Réidener Gemeng
Bulletin d'information de la commune de Redange/Attert



www.redange.lu

L-8510 REDANGE/ATTERT
38, Grand-rue
Adresse postale: B.P. 8
L- 8501 REDANGE/ATTERT



Inhalt

- 2 Inhalt
3 Wëssenswertes aus der Gemeng
4-7 Séance publique du conseil communal du 21.07.2016 / AVIS
8 Iwwerreechung vum «Mini Cargolux-Fliger»
9 Banque alimentaire
10 Schoulmaterial clever akafen!
11 Handball-Club Atert Réiden
12 Rosen und Geschenke für 40 Jubilare im «HPPA»
13 Parverband Osper
14 Jos Loues fühlt sich mit 90 noch recht fit
15 Energie-Umfrage Preisverleihung
16 Frénn vum 3. Alter vu Réiden / SICONA - Aktioun Päiperlek
17 Streuobstannahmestelle in Redange/Attert
18 Auf Fernand Muller folgt Tom Faber als Präsident
19 Däin Don, meng Chance
20 Kropemannsfest 2016

Druck/Herausgeber:

Gemeindeverwaltung Redingen/Attert

Sekretariat & Layout: Philippe Faber & Tracé

Tél.: 23 62 24-1

E-Mail: kropemann@redange.lu

Kropemann-Info erscheint monatlich kostenlos.

Bitte alle Artikel für den «Kropemann-Info» bis zum

15. des Monats 12 Uhr zukommen
lassen.

© Copyright 2016



Wëssenswertes aus der Gemeng



18.07.2016 Marques Esther
Redange/Attert

23.07.2016 Boon-Bellinaso Inès
Redange/Attert

Gemeng Réiden

Ëffnungszäiten



all Dag op vun
8h00 bis 11h30

a Mëttwochs vun
8h00 bis 11h30 a vun 14h00 bis 18h00

Offallkalenner

Mëttwochs, de 14. September: Valorlux
Méindes, den 19. September: Alpabeier
Freides, den 23. September: Alkleeder
Mëttwochs, den 28. September: Valorlux

Manifestatiounskalenner

September 2016

De 25. September Déi 5. Editioun vum Kropemannsfest

Containerpark Réiden SIDEC Réiden

Tél: 26 62 09 13

Ëffnungszäiten:

Dënschdes, Donneschdes a Freides

09:00-11:45 Auer

13:00-17:00 Auer

Samsdes: 09:00 - 16:00 Auer



Séance publique du conseil communal du 21 juillet 2016

ORDRE DU JOUR

1. Approbation de contrats et de conventions ;
2. Approbation du compte administratif et du compte de gestion 2014 ;
3. Fixation des montants relatifs à l'établissement de bons d'achat ou chèques-cadeaux distribués par les commissions consultatives communales ainsi que par diverses associations locales ;
4. Approbation d'un nouveau règlement sur les bâtisses ;
5. Création d'un poste d'ouvrier communal ;
6. Modification ponctuelle du P.A.G. ;
7. Réduction de la tâche de Mme Tina BOURG, éducatrice diplômée ;
8. Signature d'une autorisation concernant les poursuites judiciaires contre différents débiteurs ;
9. HUIS CLOS : Nomination d'un agent socio-éducatif (m/f) pour le Service d'Accompagnement Socio-Educatif (ASE) ;

Divers.

Présents: Dr. Henri MAUSEN, bourgmestre, M. Flore REDING, échevin,
M. Henri GEREKENS, M. Jean Valentin BODEM, M. Luc PAULY, Mme Monique KUFFER, conseillers.

Mme Muriel SEIL-NOURISSIER, secrétaire.

Absents : M. Tom FABER, échevin, M. Paul ZACHARIAS, conseiller , excusés.

Approbation de contrats et de conventions.

Les contrats, conventions et compromis suivants ont été approuvés :

- Trois contrats de travail à durée déterminée conclus avec Madame Alice PAULY-SCHMITZ de Redange/Attert, en guise de remplacement dans la maison relais de Redange/Attert pendant le mois de juin 2016 ;
- Contrat de bail du 30 juin 2016 , conclu entre la commune de Redange/Attert et Mme Antoinette HOSCHET de Lannen concernant le logement de l'ancienne école de Lannen, sis commune de Redange, section A de Lannen, au lieu-dit «Lannen», inscrit au numéro 37/381 du cadastre, au prix de 423,00.- € par mois et d'un forfait mensuel de 42,30.- € concernant les frais occasionnés par le chauffage et l'eau chaude, pendant la période de trois mois allant du 1er juillet 2016 au 30 septembre 2016;
- Contrat de travail à durée déterminée du 16 juillet 2016 conclu avec Madame Josiane ZBINDEN, assistante sociale, domiciliée à Steinfort, engagée dans le cadre du Service d'Accompagnement Socio-Educatif (ASE) à Redange/Attert pour la durée du 16 juillet au 15 septembre 2016.
- Contrat de fourniture d'énergie électrique du 14 juillet 2016 conclu entre la société Hoffmann Frères s.à.r.l et Cie s.e.c.s. faisant commerce sous l'enseigne Electris et la commune de Redange/Attert pour une durée de 41 mois allant du 1 août 2016 au 31 décembre 2019.
- Convention du 4 février 2016 conclue entre le Ministre de la Famille et de l'Intégration, les collèges des bourgmestres et échevins des communes de Beckerich, Ell, Préizerdaul, Rambrouch, Vichten, Wahl et Redange/Attert et l'organisme gestionnaire Doheem versuergt asbl concernant le centre régional d'animation et de guidance pour personnes âgées «Atertdall » pour une durée d'un an avec effet au 1 janvier 2016 ;
- Compromis de vente du 21 juillet 2016 conclu avec le syndicat intercommunal « De Réidener Kanton » concernant des fonds sis à Redange, au lieu-dit «In der Kourescht», d'une contenance de 28 ares 25 centiares, au prix total de 31.075,00.- €.



Approbation du compte de gestion 2014

| | |
|---------------------------|----------------------|
| Boni du compte de 2013 | 3'229'611.41 |
| Recettes ordinaires | 11'433'324.18 |
| Recettes extraordinaires | 430'132.27 |
| Total des recettes | 15'093'067.86 |
| Mali du compte 2013 | 0.00 |
| Dépenses ordinaires | 9'266'429.34 |
| Dépenses extraordinaires | 1'717'606.63 |
| Total des dépenses | 10'984'035.97 |
| BONI | 4'109'031.89 |
| MALI | |

Approbation du compte administratif 2014

| | |
|---------------------------|----------------------|
| Boni du compte de 2013 | 3'229'611.41 |
| Recettes ordinaires | 11'433'324.18 |
| Recettes extraordinaires | 430'132.27 |
| Total des recettes | 15'093'067.86 |
| Mali du compte 2013 | 0.00 |
| Dépenses ordinaires | 9'266'429.34 |
| Dépenses extraordinaires | 1'717'606.63 |
| Total des dépenses | 10'984'035.97 |
| BONI | 4'109'031.89 |
| MALI | |



Fixation des critères concernant les bons d'achat ou chèques-cadeaux distribués par les commissions consultatives communales ainsi que par diverses associations locales.

Les critères concernant les bons d'achat ou chèques-cadeaux distribués par les commissions consultatives communales ainsi que par diverses associations locales, sont fixés comme suit :

- Un bon d'achat respectivement chèque-cadeau d'une valeur de 30.- € par année sera remis à chacun des sportifs respectivement musiciens méritants ;
- Les gagnants du concours annuel « villes et villages fleuris » sont récompensés de chèques-cadeaux respectivement de bons d'achat d'une valeur de 30.- €.

Approbation d'un nouveau règlement sur les bâtisses.

Un nouveau règlement sur les bâtisses, les voies et les sites, dont copie pourra en être prise auprès de l'administration communale, a été approuvé.

Création d'un poste supplémentaire d'ouvrier communal.

Un poste supplémentaire d'ouvrier communal qualifié a été créé

Saisine du conseil communal concernant la modification ponctuelle du PAG au lieu-dit « In der Kourescht » à Redange/Attert : Extension de la zone d'activité économique existante.

Le conseil communal marque son accord au projet de modification ponctuelle du PAG au lieu-dit « In der Kourescht » à Redange/Attert concernant l'extension de la zone d'activité économique existante, sis commune de Redange, section D de Redange.

Réduction du degré d'occupation de Mme Tina BOURG épouse WILWERDING de Nagem, éducatrice diplômée.

Le conseil communal approuve la demande de réduction de tâche, de 40 à 25 heures hebdomadaires, de Mme Tina BOURG, épouse WILWERDING, éducatrice diplômée auprès de la maison relais.

Signature d'une autorisation concernant les poursuites judiciaires contre différents débiteurs.

Le conseil communal a donné son autorisation de poursuivre en justice différents débiteurs de la commune.

Huis clos : Nomination de Mme Josiane ZBINDEN de Steinfort au poste d'agent socio-éducatif à mi-tâche pour les besoins du Service d'Accompagnement Socio-Educatif (ASE) à Redange/Attert.

Mme. Josiane ZBINDEN, assistante sociale, domiciliée à Steinfort, est nommée au poste d'agent-socio-éducatif à mi-temps pour les besoins du Service d'Accompagnement Socio-Educatif (ASE) à Redange/Attert pour une durée indéterminée, à partir du 16 septembre 2016.

AJOUT : Allocation d'un subside à l'association « Létzebuerger Pompjeesfederatioun ».

Le conseil communal approuve d'allouer un subside de 150.- € à l'association « Létzebuerger Pompjees-Federatioun » en vue de l'octroi d'un subside à titre de financement de la célébration du 50e anniversaire des « Létzebuerger Jugendpompjeeën ».

AVIS

Die Hundehalter sind gebeten:



- Zu verhindern dass ihre Tiere die Bürgersteige, die Grünanlagen, die zu einem Wohngebiet zugeordneten Straßen und Plätzen mit ihren Exkrementen beschmutzen. Die vom Hund verursachten Exkremeante sind vom Hundehalter zu entfernen.
- Den Hund an der Leine zu führen innerhalb der Ortschaften, auf Sportplätzen und Fahrradwegen.
- Hunde sind ausdrücklich auf den Spielplätzen verboten.



Iwwerreechung vum «Mini Cargolux-Fliger»





Lions collecte pour la Banque Alimentaire

La faim est une des premières et des plus douloureuses conséquences de l'engrenage de la pauvreté

Grâce à votre générosité,
nous avons collecté 3'420
kg d'aliments lors de
notre dernière collecte les
4 et 5 Mars 2016

Le Vendredi 7 et Samedi 8 Octobre
2016, les deux clubs Lions Grand
Duché Ardennes et Lions
Luxembourg Sigma vont s'associer
pour réaliser ensemble avec Cactus
Redange une nouvelle collecte au
profit de la Banque alimentaire

Merci dès à présent pour votre générosité !

La Banque Alimentaire aide les pauvres au Luxembourg.
Crée en 2001, la Banque Alimentaire a pour objet la collecte et la distribution de nourriture aux démunis via les associations caritatives et ceci exclusivement au Luxembourg.
Au Luxembourg, le taux de pauvreté est passé de 13,6 à 15,9% entre 2011 et 2013. Près d'un résident luxembourgeois sur sept vit sous le seuil de pauvreté.
De fait, 28% des ménages luxembourgeois «affirment avoir des difficultés à joindre les deux bouts»

Plus d'informations sur <http://www.banquealimentaire.lu/>

Schoulmaterial clever akafen!

Schulmaterial clever einkaufen!



Schadstofffrei
heisst die Gesundheit schützen

Nachfüllbar
heisst Kosten sparen und Abfall vermeiden

Naturprodukte & Recycling
heisst natürliche Ressourcen schonen

Weniger wegwerfen und Rohstoffe sparen durch nachfüllbares Farb- und Schreibmaterial

Produkte ohne Schwermetalle, Weichmacher, Flammenschutz-, Lösungs- oder Konservierungs-mittel

Schadstofffreies & nachhaltiges Schulmaterial
Achte auf dieses Label in deinem Geschäft!



Die komplette Produktliste finden Sie unter: www.ech-kafe-clever.lu



HANDBALL-CLUB ATERT RÉIDEN

Den HC Atert Réiden sicht nei jonk Spiller/innen!

Du wëlls sportlech aktiv sinn a sicks eng nei Erausfuerderung. Du bass en Equipe-Mënsch, wëlls Spaass hunn an nei Leit kenne léieren. Da komm bei eis a spill mat! Mir freeën eis op dech.
Virun allem siche mer Jongen (2003 gebuer a méi jonk) fir eis U14. Wann s de am Fall bass a Loscht hues, da mell dech! Et waart eng léif Equipe op dech.

Le HC Atert Réiden est à la recherche de jeunes joueuses et joueurs!

Envie de jouer au HANDBALL?

Peu importe si fille ou garçon,
ton âge et ta taille?

Jouer au handball dans un club, ce sont d'abord le plaisir et l'esprit d'équipe qui sont primordiaux. Le challenge de se mesurer en championnat contre d'autres équipes peut apporter une grande motivation.

| Catégorie | Jour | Plage | Lieu |
|---------------|----------|---------------|------------------------|
| U10/U12 mixte | Lundi | 17:15 - 18:30 | centre sportif Redange |
| | Jeudi | 17:15 - 18:30 | centre sportif Redange |
| U14 | Lundi | 18:00 - 19:30 | centre sportif Redange |
| | Jeudi | 17:30 - 18:30 | centre sportif Redange |
| | Vendredi | 17:00 - 18:30 | centre sportif Redange |

Contact : hcatert@internet.lu

www.hcatert.lu

hcatertjeunes@gmail.com

Tél : +352691403333 (Arlette)

Rosen und Geschenke für 40 Jubilare im „HPPA“



Die Leitung des Seniorenheims „St François“ in Redingen/ Attert hatte traditionsgemäß für Donnerstag, den 14. Juli zur dritten Geburtstagsfeier für ihre Mitbewohner dieses Jahres eingeladen. Neben den Angehörigen gratulierten die Abteilungsleiter allen 40 Jubilaren die in den Monaten April, Mai und Juni Geburtstag feiern konnten im Namen der Direktion des Hauses mit Rosen und Geschenken zu ihrem jeweiligen Wiegenfest. Für die nötige Stimmung sorgte Entertainer Jeannot Conter zusammen mit dem Animationsteam vom „Club R“. Nach dem Anschneiden des großen Geburtstagskuchens kamen folgende Jubilare zu Ehren. Monat April: Joseph Joachim (90 Jahre), Elise Lorenzoni-Kemp (84), Anna Marx-Miller (89), Marguerite Reding-Zieser (86), Clementine Thoma-Diederich (86), Catherine Becker-Losch (82), Marie Schadeck-Mathieu (83), Virginie Gobe-Sosson (83), Aline Bach-Philippe (80), Marguerite Wittke-Hansen (89),

Agnès Rasqué-Metz (92), Franz Zigrand (92). Monat Mai: Madeleine Kalmes-Schreiber (91), Albert Ries (91), Margot Hutmacher-Breyer (84), Pierre Thoma (89), Jacqeuline Neu-Feiereisen (88), Nicole Suchomel-Neuhengen (81) , Robert Mercatoris (84), Mathilde Zigrand-Kessel (86), Marie- Josée Glesener (72), Jeanne Goerres-Eicher (86), Jean Hollerich (95), Giuseppina Faber- Maier (85), Catherine Kerger-Waldbillig (89), Lucie Hoffmann (91), Marie-Catherine Charlier-Gauthier (88), Emilie Barnig-Elsen (92), Elise Seil-Trauffler (80), Léopold Wanderscheid (82), Jacqueline Karger-Weis (80), Alfred Peiffer (94). Monat Juni: Léonie Meyer-Pint (80), Sr. Marie-Georges (88), Célestin Loor (92), Pater Camille Braun (84) , Irma Thill-Thill (90), Neria Goedert-Giacomantonio (86), Léonie Goerens-Rausch (76) und Catherine Claren-Dupont (92).

(TEXT/FOTO: CHARLES REISER)

Parverband Osper

Parverband Osper, Groussbus, Biekerech, Useldéng Communauté pastorale Ospern, Grosbous, Beckerich, Useldange

Paroisses:

Bettborn, Beckerich, Buschrodt, Colpach, Ell, Elvange, Everlange, Grosbous, Nagem,
Niederpallen, Oberpallen, Ospern, Redange, Rindschleiden, Roodt, Useldange, Vichten, Wahl

Filiales:

Dellen, Grevels, Heispelt, Huttange, Kahlenberg, Kuborn, Lannen, Levelange,
Michelbouch, Noerdange, Petit-Nobressart, Reichlange, Rippweiler, Schandel, Schweich

Communes:

Beckerich, Ell, Grosbous, Redange-Attet, Préizerdaul, Useldange, Vichten, Wahl

Secrétariat & Presbytère:

9, rue principale
L - 8540 Ospern
Tel. : 23 62 10 53
Fax. : 26 62 02 53
E-MAIL: ospern@cathol.lu
Site : <http://web.cathol.lu/rubrique34>
CCPULLLU : LU39 1111 1283 9766 0000

No. Téléphone en cas d'urgence: 621 221 808

PERMANENCES:

| | | |
|-------------------|-----------------|------------------------|
| Lundi: | 9.00 – 11.00 h | Abbé Nico Jans |
| Lundi – vendredi: | 9.00 – 11.00 h | secrétaire paroissiale |
| Jeudi: | 14.00 – 16.00 h | auxiliaire pastoral |

ÉQUIPE PASTORALE:

Abbé Nico JANS, Curé-doyen et modérateur
R.P. Mathieu JANSSEN, M.O., Curé
Abbé Patrick HUBERT, Subsidiare
Robert DIEDERICH, auxiliaire pastoral
Michèle ASSERAY, secrétaire paroissiale
Carole WAMPACH, secrétaire paroissiale

INFORMATIOUN fir d'Feieren vun der 1. HL Kommunioun 2017:

Kanner, déi am Cycle 3.1. sin, an déi 2 Joer laang am Reliounsunterricht waren, kënnen ugemeld gin fir d' 1. HL Kommunioun 2017.

D'Elteren sin gebieden sech beim Här Dechen Nico JANS ze melden: an de Bürosstonnen vum 10. bis 14. Oktober 2016 an op Rendez-vous mëttwochs 12.10. an donneschdes 13.10. ab 18.00 Auer. D'Umeldung ass verbonnen mat engem perséinlichen Gespräch mat den Elteren am Parhaus zu Osper. Dir braucht den **DAFSCHÄIN** (oder Kopie) vum Kand oder d'**FAMILIEBUCH** mam Vermierk vun der Daf.

INFORMATIONS concernant le sacrement de la 1ère communion 2017:

Les enfants fréquentant le cycle 3.1., ayant participé pendant 2 années au cours de religion, peuvent être inscrits à la préparation pour la 1ère communion en 2017.

Les parents sont priés de prendre contact avec Monsieur le curé-doyen Nico JANS au presbytère à Ospern pendant les heures d'ouverture du bureau dans la semaine du 10 au 14 octobre 2016, ainsi que le mercredi 12 et le jeudi 13 octobre à partir de 18.00 heures. L'inscription se fera dans le cadre d'un rendez-vous entre les parents et Monsieur le curé au bureau paroissial à Ospern. Veuillez apporter le **certificat de baptême de l'enfant** (ou copie conforme) ou, le cas échéant, le **livret de famille** avec la notification du baptême.

Terminer - Dates communion 2017:

Méindeg / Lundi 17.4.2017 zu / à ELL → 10.30 Cortège & Messe
(fir d' Kanner aus der Gemeng / pour les enfants de la commune ELL)
Sonndeg / Dimanche 23.4.2017 zu / à GROSBOUS → 10.30 Cortège & Messe
(fir d' Kanner aus de Gemengen / pour les enfants des communes de GROSBOUS & WAHL)
Sonndeg / Dimanche 30.4.2017 zu / à VICTHEN → 10.30 Cortège & Messe
(fir d' Kanner aus de Gemengen / pour les enfants des communes de PRÉIZERDAUL & VICTHEN)
Sonndeg / Dimanche 7.5.2017 zu / à REDANGE → 10.30 Cortège & Messe
(fir d' Kanner aus der Gemeng / pour les enfants de la commune REDANGE-ATTERT)

Jos Loues fühlt sich mit 90 noch recht fit



Im „HPPA“ in Redingen/ Attert konnte Heimbe-wohner Jos Loues vor kurzem bei guter Ge-sundheit auf stolze 90 Jahre zurückblicken. Zum Ehrentag überbrachten Home- Direktor Christian Ensch mit seinem Personal, die bei-den Schöffen Marie- Anne Thommes und Nico-las Rasqué, seitens der Gemeinde Rambrouch, Monique Kuffer und Paul Zacharias im Namen der Gemeinde Redingen/ Attert sowie die anwe-senden Familienmitglieder, die samt Blumen und Geschenken angereist waren, dem rüstigen Ju-bilar, Jos Loues die allerbesten Glückwünsche zu seinem 90. Wiegenfest. Jos Loues erblickte das Licht der Welt am 16. Juli 1926 in Nocher, als jüngster Sohn von zwei Kindern der Eheleu-te Nic Loues, Landwirt aus Nocher und Marie Eufers aus Wilwerwiltz. Am 27. November 1953 wurde Hochzeit gefeiert mit Josette Bouquet aus

Hostert/Redingen. Auch dort ließen sie sich in ih-rem neuerbauten Haus auch nieder. Aus ihrem Eheglück ging eine Tochter hervor. Heute zählen zwei Enkel und vier Urenkel zum Stolz der Fa-milie. Während Jos Loues in seiner Jugendzeit auf dem elterlichen Bauernhof beschäftigt war, verdiente er später sein tägliches Brot auf Arbed Differdingen, wo er von 1952 bis 1978 seiner Ar-biet nachging. Am 24. August 2003 verstarb sei-ne Gattin Josette und seit Dezember desselben Jahres verbringt Jos Loues seinen Lebensabend im Altenheim in Redingen. Seine Freizeit genießt er beim Autofahren, als leidenschaftlicher Kar-tenspieler und als begeisterter Orchideenzüch-ter. Ganz überrascht zeigte sich der Geehrte über die vielen Wünsche zu seinem 90. Geburts-tag wofür er sich auch ganz herzlich bedankte.

(TEXT/FOTO: CHARLES REISER)

12.
Juli

Energie-Umfrage Preisverleihung

Inzwischen beteiligen sich fast alle Luxemburger Gemeinden am Klimapakt. So auch die Gemeinde Redingen, die im Bereich der Energieeffizienz mittlerweile mehr als 50 Prozent der im Maßnahmenkatalog des Pakts verankerten Kriterien erfüllt, sodass kürzlich die Auszeichnung mit dem „European Energy Award“ in Silber in Empfang genommen wurde. Eine entscheidende Rolle bei der Umsetzung des Klimapaktes spielt das Klimateam. Hierbei handelt es sich um eine fachübergreifende Arbeitsgruppe deren Ziel darin besteht den CO₂-Fußabdruck der Gemeinde zu reduzieren. Im Februar dieses Jahres befasste sich das Klimateam mit einer Bestandsaufnahme des Energieverbrauchs in den sieben Ortschaften der Gemeinde Redingen. Ein weiteres Ziel dieser Studie war es anhand einer repräsentativen Umfrage in der einheimischen Bevölkerung in Erfahrung zu bringen, woher diese Energie stammt. Als Dank für die Teilnahme wurden drei Preise unter allen Beteiligten verlost. In feierlicher Runde wurden jüngst die Gewinne durch Bürgermeister Henri Mausen überreicht. Wie Caroline Schmit, Klimaberaterin des Kanton Redingen mitteilte, nahmen 47 von 1 148 Haushalten (vier Prozent) an der Befragung teil. (NiCa)

(TEXT/FOTO: CARLO NILLES)



Erster Preis: Familie Charlie Boon-Bellinaso aus Redingen (Fahrt mit dem „Jhangeli“ inklusive Essen für die ganze Familie)

Zweiter Preis : Familie Fischbach-Schmid aus Redingen (Einkaufsgutschein im Wert von 100 Euro)

Dritter Preis : Familie Lamesch-Fischbach aus Reichlingen (Einkaufsgutschein im Wert von 50 Euro)

Frënn vum 3. Alter vu Réiden

Mëttwoch, den 21. September

Porte Ouverte am Zärenhaus

Wéi gewinnt vun 15 Auer un, eng Parti Kaart,
eng Tas Kaffi, e Stéck Kuch.
Géint 16 Auer kucke mer eis Diaen vum Aus-
flug op d'Seenplatte

Samschdeg, de 24. September

Bayerischen Owend am Altersheim

Vun 17h30 un, Stëmmungsmusik, bayerisch
Ambiance, bayerisch Spezialitéiten um Tel-
ler.
Umelden um Tel. 23 64 31 bis den 17. Sep-
tember

SICONA - Aktioun Päiperlek



Aktioun Päiperlek

Erhalten Sie Stauden, die Schmetterlinge in Ihren Garten locken!

Im Rahmen der „Aktioun Päiperlek“ hat SICONA sechs Staudenarten ausgewählt, die einen besonderen Wert als Nektarpflanzen für viele Schmetterlingsarten haben. Diese Pflanzen können Sie als [Staudenpaket bei SICONA gratis anfragen](#). Anfang Oktober werden sie dann in den Mitgliedsgemeinden an Sie verteilt. Durch das Anpflanzen der Stauden in Ihrem Garten bieten Sie Schmetterlingen nicht nur eine wertvolle Nahrungsquelle, sondern können sich auch an den vielen Farben der Stauden erfreuen! Eine Anleitung zur Anlage eines Schmetterlingsgartens mit Tipps zum Pflanzen der Stauden wird später mit dem Staudenpaket zur Verfügung gestellt!



Haben Sie Interesse an dem kostenlosen Staudenpaket? Dann rufen Sie uns an unter der Nummer 26 30 36-25 oder schreiben Sie uns eine kurze Nachricht mit dem Betreff „Staudenpaket bestellen“ an corinne.camuse@sicona.lu.

Ramborn CIDER CO. kauft Äpfel, Birnen und Quitten aus Streuobstwiesen!

Sie besitzen Äpfel, Birnen und Quitten aus Streuobstwiesen?
Bringen Sie uns Ihr Obst und erhalten Sie eine angepasste Bezahlung.

Streuobstannahmestelle Redange/Attert - beim Fußballfeld

Annahme von Äpfel, Birnen und Quitten ab dem 30. September
bis Ende Oktober

Öffnungszeiten jeden Freitag von 17-19. Uhr

Um eine einwandfreie Qualität unserer Säfte gewährleisten zu können, verarbeiten wir nur reifes und frisches Obst. Achten Sie deshalb bitte auf frische Ware!

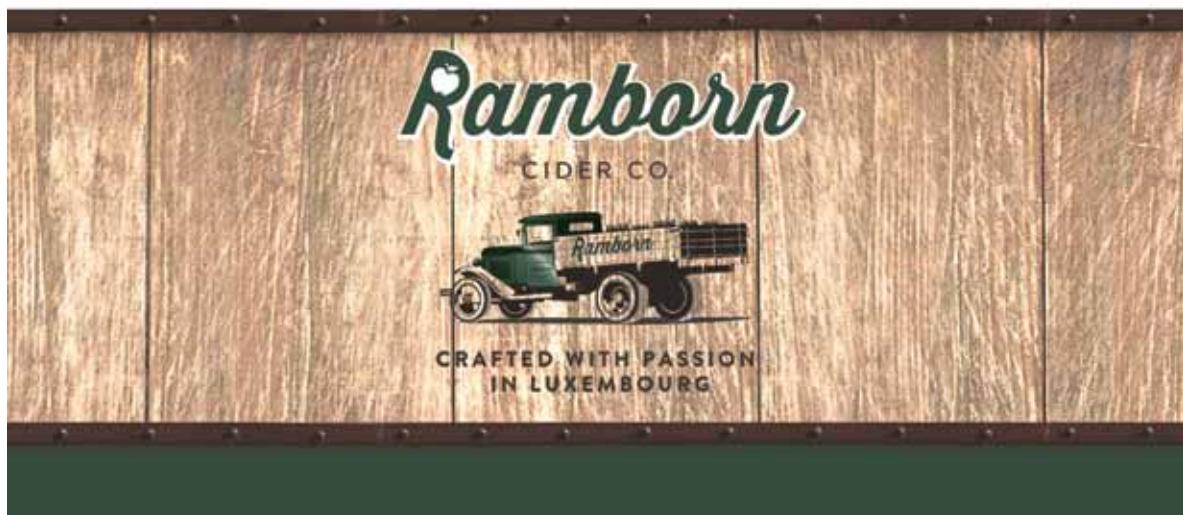
Wir bitten Sie, Lieferungen über 500kg telefonisch anzukündigen!

Sie können gerne mit uns Kontakt aufnehmen falls Sie noch Informationen benötigen!

○ Chantal Hellers

○ cider@ramborn.com

○ 26 72 92 04
691735 133





Diplome an 120 Musikschüler des Kantons Redingen überreicht

Bekanntlich feiert die „Grousbusser Musek“ dieses Jahr ihr 160. Geburtstag. Aus diesem Anlass fand dann auch die Diplomüberreichung an die Schüler der Promotion 2015- 2016 am Mittwoch, den 13. Juli in der Sporthalle in Grosbous statt. Als neuer Vorsitzender beglückwünschte Tom Faber die Musikgesellschaft aus Grosbous zu ihrem Wiegenfest und wünschte dem Ortsverein für die Zukunft viel Erfolg. Sein Dank galt allen Eltern, der Direktion um Ulric Berg mit sämtlichen Lehrbeauftragten sowie allen angeschlossenen Gemeinden für ihre Ausdauer und Unterstützung. Großes Lob richtete Tom Faber dann an alle 120 Laureaten für ihre ausgezeichneten Resultate. Mit 668 Einschreibungen sei das vergangene Schuljahr der Musikschule Kanton Redingen erneut einem großen Erfolg gekrönt gewesen. Besonders erfreut zeigte sich der Vorsitzende über den Besuch der Kinder in den verschiedenen „maison relais“, um ihnen damit die Musik auch näher zu bringen. Mit dem geplanten Neubau der Musikschule der in das Atert- Lycée integriert wird, liegen die Vorrarbeiten bereits voll im Plan, so dass dieses Gebäude voraussichtlich für die Rentrée 2017- 2018 bezugsfähig sein wird. Was die Vorbereitungen und die Planung der neuen Musikschule angehe, wurde das unehrige und volle Engagement des scheidenden Präsidenten Fernand Müller besonders hervorgehoben. Bekanntlich wurde der Vorsitz

dann ab Juni 2016 an Tom Faber übergeben. Als Dank und Anerkennung verbunden mit aufrichtigen Dank, wurde Fernand Müller unter großem Beifall mit einem passenden Geschenk gedankt, während seine Gattin, Sandra mit Blumen geehrt wurde.

Ein Scheck für die Vereinigung „op der Schock“

Anschließend überreichte der Vorstand mit der Direktion der Musikschule Kanton Redingen den Erlös der verschiedenen Auditionen die übers Jahr getätigten wurden, ein Scheck über 1 000 Euro an Nicole Fisch, Direktionsbeauftragte von der Vereinigung „op der Schock“ wofür sie sich herzlich bedankte. Diese Spende werde für die Fertigstellung der neuen Wohnstruktur für Menschen mit einer Behinderung in Mertzig fließen. So konnten dann die 120 Schüler ihr Diplom aus den Händen der jeweiligen Gemeindevertreter aus Beckerich, Ell, Grosbous, Préizerdaul, Rambrouch, Redingen, Saeul und Wahl entgegennehmen. Die Diplomüberreichung war geprägt von verschiedenen Soloauftritten der Schüler Valérie Flammang, Chiara Marx, und Quentin Quebecq die zusammen mit dem 60- köpfigen Harmonieorchesters, der Solfegienschüler und des Gesang- und Vokalensembles unter der Leitung von Christian Kirpes ihr musikalisches Talent unter Beweis stellten. Das Schlusswort sprach Bürgermeister Armand Olinger, der abschließend alle Anwesenden zum Ehrenwein einlud.

(TEXT/FOTO: CHARLES REISER)



DEVENEZ DONNEUR 25. SEPTEMBRE 2016

Où ? **KROPEMANNS FEST**
Redange/Attert

La commune de Rédange/Attert soutient l'Association Don de Moelle et les Laboratoires Ketterthill dans leur action de promotion en vue d'inscrire au registre international des nouveaux donneurs de moelle.

Les prélèvements se feront pendant les festivités du « Kropemanns Fest» de 10h00 à 19h00.

www.dondemoelle.eu

Association Don de Moelle
Luxembourg
168, rue des Romains
L-8041 Strassen
Grand-Duché de Luxembourg
Renseignements:
Tél: (+352) 661 777 777

BGL BNP PARIBAS
IBAN LU80 0030 8573 6415 0000
Sens/Info dons tiss. hum.
(sens. et info. sur le don de tissus humains)

 **ketterthill**
LABORATOIRES D'ANALYSES MÉDICALES

Entrée à Navette
Gratis

Kropemanns Fest

de 25. September 2016
zu Réiden/Atert



Musek Blues Jazz
Hobby & Konschtmaart
Kanneranimatioun
+ vill Spezialitéiten

Grouss Ouverture um 10 Auer
hannert dem Worréshaus



www.kropemannsfest.lu



<https://www.facebook.com/groups/KropemannFest/>

